آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الحجرات 49:3

ربنا تقبل منا، انک انت السميع العليم

خوش آمدید!

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

منجانب: انجینئر خرم محمود

Revision: **5**, History: **6,** Sub-Rev.: **04_Pub_Ed**

ترمیمِ اوّل: 03-08-2019

ترمیمِ اخیر: 22-02-2022

جاری کردہ زیر:

CC BY-SA 4.0 (2022-04) License

(آپ کاپی پیسٹ کر سکتے ہیں، لیکن اصل مصنف کا حوالہ دیجئے)

کورس:

"میں قرآن کا ترجمہ خود کر سکتا \ کر سکتی ہوں"

سورۃ الحجرات-آیت 3:

[غیر حل شدہ:]

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ

اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ (49:03)

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[إِنَّ :]

الفاظ	1.5%

بے شک، تاکید، یقیناً

بے شک =

سورۃالحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

1.5%	الفاظ

[ٱلَّذِينَ :]

= جوسب لوگ

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[علامت حال \ علامت مضارع (اتین) :]

ا	=	میں
ت	=	تم
ی	=	وہ
ن	=	ہم

سورة الحجرات-آيت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[يَغُضُّونَ :]

يَ + غُضُّ + ونَ

وہ + غضّ + جمع

Present Verb

فعل حال

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[يَغُضُّونَ :]

اسلام: قرآن میں غضِّ بصر کا قانون کیا ہے؟

عورتوں اور مردوں کو آنکھیں نیچی رکھنے کا حکم ہے!

حدیث: آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر دیکھنا۔۔۔آنکھوں کا زنا ہے۔

حدیث: ایک نوجوان صحابی ایک خاتون کو دیکھنے لگے، تو رسولؐ نے ان کا چہرہ موڑ دیا۔

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

اُردو

[يَغُضُّونَ :]

غضّ=پست کرنا، نیچے کرنا

=وہ سب پست کرتے ہیں

سورة الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

أُردو

[أَصْوَٰتَهُمْ :]

[علامت] أَصْوَاتَ + هُمْ

[اردو] صوت کی جمع (آواز)

= ان سب کی آوازیں

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق :]

قلمهُ	=	اس ایک مذکر کا قلم
قلمکَ	=	تم ایک مذکر کا قلم
قلمکِ	=	تم ایک مونث کا قلم
قلمهُم	=	ان سب مذکر کا قلم
قلمکُمْ	=	تم سب مذکر کا قلم
قلمکُنَّ	=	تم سب مونث کا قلم

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

{ قطعہ کا ترجمہ }

[إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ :]

بے شک	جو سب لوگ	وہ پست کرتے ہیں	ان سب کی آوازیں

= بے شک جو سب لوگ اپنی آوازوں کو پست کرتے ہیں

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

1.5%	الفاظ

[عِندَ :]

پاس، قریب، نزدیک

= پاس

Rel. 5 Hist. 6

سورة الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

اُردو

[رَسُولِ :]

[اردو] رسول، پیغام لانے والا، رسالت لانے والا، ڈاکیا

رسول =

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

اُردو

[اللّٰہ :]

لفظ جلالہ

= اللّٰہ

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[ترتیب کا ترجمہ]

کتاب اللہ	=	اللہ کی کتاب
رسول اللہ	=	اللہ کے رسول

سورة الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[ترتیب کا ترجمہ]

قلم الطالب	=	طالب علم کا قلم

[اصول] اگر اسم نکرہ اور اسم معرفہ ایک ساتھ آجائیں، تو:

اردو ترجمہ اس طرح بنے گا:

[عربی]	اسم نکرہ	+	اسم معرفہ	
[اُردو]	اسم معرفہ	+	{کا\کی\کے}	+ اسم نکرہ

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[رَسُولِ اللّٰہ :]

اللہ کا رسول، یعنی = اللہ کے رسول ﷺ

= اللہ کا رسول

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

{قطعہ کا ترجمہ}

[عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ]

پاس	اللہ کے رسول

= اللہ کے رسول کے پاس

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

الفاظ	1.5%

[أُولَٰٓئِكَ :]

= وہ سب

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

الفاظ	1.5%

[ٱلَّذِينَ :]

= جو سب لوگ

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[اُمْتَحَنَ :]

علامت حال نہیں اور سیاق سے ماضی کا مطلب دیتا ہے!

Past Verb

فعل ماضی

سورۃالحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[اُمْتَحَنَ :]

اُردو

امتحن + ا = امتحان

[اردو]

= اس ایک مذکر نے امتحان لیا

سورة الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[اللّٰہ :]

اُردو

لفظ جلالہ

اللّٰہ =

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

اُردو

[قُلُوبَهُمْ :]

[علامت] قلوب + هُمْ

[اردو] قلب (دل) کی جمع + وہ سب

دلوں + وہ سب \ ان سب کے

= ان سب کے دلوں

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

اُردو

[لِلتَّقْوَىٰ :]

[علامت] لِ + ال + تَّقْوَىٰ

ل = 1۔کے لیے

= 2۔بے شک

[اردو] تقویٰ

= تقویٰ کے لیے

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

{قطعہ کا ترجمہ}

[أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ]

وہ سب	جو سب لوگ	اس نے امتحان لیا	اللہ	ان سب کے دل	تقویٰ کے لیے

= انہی لوگوں کے دلوں کا اللہ نے تقویٰ کے لیے امتحان لیا

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[سبق :]

ضمیر متصل

Attached Pronoun

(Used under permission by Al-Falah Manzil, Islamabad.)

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوت + كَ = صوتكَ = تم ایک مذکر کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوت +كُمْ = صوتكُمْ

= تم سب مذکر کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوت + هُ

= صوتُهُ

= اس ایک مذکر کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوت + هُمْ = صوتهُمْ

= ان سب مذکر کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

مذکر	اشاروں کے ساتھ دہرائیں
صوتکَ	= تم ایک مذکر کی آواز
صوتکُمْ	= تم سب مذکر کی آواز
صوتهُ	= اس ایک مذکر کی آواز
صوتهُمْ	= ان سب مذکر کی آواز

مشق: TPI

[مشق:]

صوت + ی = صوتِی = میری آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوت + نا

= صوتنَا

= ہماری آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوتِی	= میری آواز
صوتنَا	= ہماری آواز

اشاروں کے ساتھ دہرائیں

مشق: TPI

[مشق:]

صوت + کِ

= صوتکِ

= تم ایک مؤنث کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوت + كُنَّ

= صوتكُنَّ

= تم سب مؤنث کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

[مشق:]

صوت + ها

= صوتهَا

= اس ایک مؤنث کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

صوت + هُنَّ = صوتهُنَّ

= ان سب مؤنث کی آواز



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق:]

اشاروں کے ساتھ دہرائیں		مؤنث
= تم ایک مؤنث کی آواز	صوتکِ =	صوت + کِ
= تم سب مؤنث کی آواز	صوتکُنَّ =	صوت + کُنَّ
= اس ایک مؤنث کی آواز	صوتھَا =	صوت + ھا
= ان سب مؤنث کی آواز	صوتھُنَّ =	صوت + ھُنَّ

سورة الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[لَهُم :]

هُم + لَ [علامت]

= ان سب کے لیے

سورۃالحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مَّغْفِرَةٌ :]

اُردو

[اردو] مَّغْفِرَةٌ = مغفرت

= مغفرت

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

اُردو

[وَ :]

[اردو]

تعلیم وتربیت، فرحان وعلی،

لیل ونہار، صبح وشام، شب وروز

= اور

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[أَجْرٌ :]

اُردو

[اردو] أَجر، اُجرت

= بدلہ، صلہ، کمائی، ثواب، مزدوری

= صلہ

سورۃ الحجرات-آیت 3:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

اُردو

[عَظِيمٌ :]

[اردو] عظیم، عظمت، بڑائی

[وزن] فعيل عظيم

= ازل سے ہمیشہ ہمیشہ عظمت / مستقل عظیم

سورۃ الحجرات-آیت 3:

{قطعہ کا ترجمہ}

[لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَ أَجْرٌ عَظِيمٌ]

ان سب کے لیے	مغفرت	اور	صلہ	مستقل عظمت والا

= ان سب کے لیے مغفرت ہے اور مستقل عظیم صلہ ہے

سورۃ الحجرات-آیت 3:

{ آیت کا ترجمہ }

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ (49:03)

بے شک جو سب لوگ اپنی آوازوں کو پست کرتے ہیں اللہ کے رسول کے پاس، انہی لوگوں کے دلوں کا اللہ نے امتحان لیا تقویٰ کے لیے، ان سب کے لیے مغفرت ہے اور مستقل عظیم بدلہ ہے۔

اختتام:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

(جزء 2:127) ..ربنا تقبل منا، انک انت السمیع العلیم

(ترجمہ:) (اے ہمارے رب، ہم سے یہ خدمت قبول فرمالیں، آپ سب کی سننے اور سب کچھ جاننے والے ہیں)

(جزء 10:10) ..سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ ... سَلَامٌ عَلَيْكُم ....وَآخِرُ دَعْوَانا أَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(ترجمہ:) (پاک ہیں آپ اے اللہ۔۔۔السلام علیکم۔۔۔اور آخر میں ہماری پکار ہے کہ ساری تعریف اللہ رب العالمین ہی کے لیے ہے")